

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 12 frt.  
Félévre . . . . . 6 „  
Negyedévre . . . . . 3 „  
Egy óra . . . . . 1 „  
Egyes szám 4 kr.

## Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyom-  
dája Nagybecskerek, Uri-  
utca 276. sz., hová az  
előfizetések és a lap szét-  
küldésére vonatkozó felszo-  
lamlások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

## Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek.  
Ferencz-József-tér,  
Bauer-féle ház  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény  
intézendő.

## Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-  
tatnak el. Azonkívül az  
összes hirdetési irodákban.

Megjelenik mindennap,  
vasár- és ünnepnapok  
kivételeivel.

## Apponyi Sárosmegyében.

Nagy-Becskerek, szeptember 15.

(—) Mint a hogy híres primadon-  
nákat hívnak meg vendégszereplésre,  
kik aztán felmutatják művészetüket  
egész teljességében; bűbajos koloratu-  
rájukat, behizelgő szopránjuk szédítő  
magasságait, trillákat, stakkatokat és  
a szinpad ének egyéb tökéletességeit,  
ugy járja be a mérsékelt ellenzék  
nagynevű vezére, Apponyi Albert  
gróf az ország legkülönbözőbb vidé-  
keit s énekel nekik — dicséretére  
legyen mondva — beléptidij nélkül.  
Elmondhatja a nemes gróf Petőfi  
után:

Járjatok be minden földet,  
Melyet isten megteremtett  
S nem akadtok, bizonyára,  
Sárosmegyének párjára...

Elmondhatja, mert — a mint a la-  
pokban olvassuk — Apponyi érczes  
baritonja oly nagy hatást keltett  
Eperjesen, a magyar Gascogne, Sáros-  
vármegyének fővárosában, a minővel  
csak a legkedveltebb primadonnák  
dicsekedhetnének. Caraffa viselt dol-  
gainak színhelyén ámultak a vérrel  
öntözött falak, a midőn a par exczel-  
lence katolikus főúr ily hatás, ekkora  
lelkésülés mellett szólott Luther leg-  
kitartóbb híveihez.

Sárosmegye kedélyes megyecske. Itt  
laknak azok az urak, kik kedvöket ta-  
lálják a gascogne-ádokban s kevés  
vagyon mellett könnyü temperamen-  
tummal rendelkezvén, bizonyára lel-

kesedéssel fogadnának mindenkit, a  
ki valamiben — művész. Apponyi  
pedig — a mit tagadni nem lehet —  
művésze a szónoklatnak s ha mind-  
járt kigiz népdalokkal s leutazott  
híveinek közreműködésével csecseny  
és cserkesz fegyvertánczokat is muta-  
tott volna be a „Laniena Eperjesi-  
ense“ színterén, a lelkesedés akkor is  
nagy és határtalan lett volna.

Kinek is volna az ellen kifogása,  
hogy a hasonló temperamentumu em-  
berek így vonzódnak egymáshoz?  
Csak azt szeretnők tudni, hogy mi  
alkalomból lön szükségessé ez az  
eperjesi diszszemle éppen  
most, a parlamenti ülések megnyitá-  
elött alig néhány héttel, a mikor  
mindazon szellemes csevegések és  
ösmert motívumokra alkalmazott va-  
riánsok, a melyekkel Apponyi ezut-  
tal mulattatta hallgatóságát, csak úgy  
elmondathattak volna.

Semmit sem hallottunk, a mi maár  
ne mondatott el régebben, semmit,  
a mi nem lehetett volna egy holnap  
mulva elmondani, de láttuk igen is  
azt, hogy a nemes gróf ellenzéki  
allurejeibe ujonnan bizonyos fanatiz-  
mus és személyes gyűlölet vegyült,  
a mely kész a kormány elé akadá-  
lyokat gördíteni, a mikor minden  
összinte hazafinak együtt kellene a  
megromlott helyzet javítására töre-  
kedni. A nemzetiségi bujtogatások, a  
felmerült vallási viszály Apponyit csak  
annyiban érdeklik, a mennyiben a

kormány helyzetét ideig-óráig esetleg  
nehézsé is teheti. A kormány nem  
választhat ki magának kedélyes kerü-  
letet, a melyben egy-egy banketten,  
a melyen végül szellemes pohár-  
köszöntőt mondanak a hölgyekre is,  
tartson elmfuttatásokat a nagy hord-  
erejű kérdések felől. A kormány min-  
den szava tett értékével bír s az  
ellenzék vezéreinek jogukban áll e ki-  
mondott szó s a tett után hallatni  
ítéletüket, de nincs jogukban éppen a  
nemzetiségi és vallási visszavonás  
veszedelmei előtt nehezíteni a kor-  
mány helyzetét. Egy szót sem hallot-  
tunk Apponyitól Eperjesen, mely a  
kormánynak erőt óhajtott volna nyuj-  
tani ama feladat végrehajtásához,  
mely reá vár a nemzeti ügy s a val-  
lási béke érdekében kifejtendő küz-  
delmében. A nemzetiségi bujtogatók,  
a vallási béke megromtói — bár kik,  
bár hol legyenek azok — legfeljebb  
azt láthatják az eperjesi akció és  
dikeció után, hogy a mig ők gyön-  
gitik a magyar állam alapjait, addig  
Apponyi gyöngíti az ezen alapok  
megvédését hivatott nemzeti kormányt!  
Még a függetlenségi párt is érezi,  
hogy most oly momentumai vannak  
a nemzet politikájának, a hol egy-ütt  
kell hogy érezsen minden magyar  
ember s nem akarja (a kínálkozó  
90. születésnap alkalmával daczára)  
Kossuth nevét kortes- és párteszközzé  
alacsonyítani, nehogy Ratiu és Hur-  
banék fölötte megörüljenek. Ilyen

## A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

## JÓB.

Irta: Cladel Leon.

Csak egy sou-t uraim! Az isten  
nevében: csak egy sou-t! Isten megfizet  
érette!

Rendesen ott ült a Sevres és Bellevue  
sarkán, hol annyian fordulnak meg minden  
áldott nap, kocsiiban és gyalog egyaránt,  
polgárok s katonák vegyesen. Mikor először  
hallottam egyhangu rimánkodását, tudja  
isten: olyan sajtáságos érsés fogott el,  
megálltam előtte, mellény zsebemben pénzt  
kerestem, de üres volt, mert régtől fogva  
nem szoktam magammal pénzt hordani, a  
mi természetesen igen sokszor kényelmetlen  
helyzetbe hoz, — hanem hát összintén meg-  
vallom, így kell tennem, a szükségsszerűség  
parancsolja. De ezen a szép május estvén,  
hogy, hogy nem, mégis találtam zsebemben  
tiz centimet s odaadtam a kéregetőnek.  
Egész udvariasan leemelte kalapját s olyan  
modorban köszönte meg az alamissnát, a  
minőt koldusoknál egyáltalán nem tapasztalunk,  
— azután egy fehér kis kutyára  
mutatott, mely mellette feküdt s hiselgően  
nézett rá.

— Ez a kutya az én pénztárnokom s ha  
oda nem adom a pénzt, megbetegszik.

Érdeklődve hallgattam szavait s a csinos

kis állatnál levő tálczába dobtam a pénzt.  
A négy lábú pénztárnok vigan csóválta far-  
kát, halásan köszönt nyirott fejével, örömet  
kifejező nyöszörgésével.

Igazán csinos s kitanult kutyája  
van!

— Igaza van uram! Alig van párja az  
egésza világon. Ha nem tud is beszélni, de  
tud sirni s mosolyogni, mint a gyermek.

A koldus eme szavai s a kiejtése még  
jobban meglepett, mint előbb feltűnt modora.  
Élesen arczába néstem. Alacsony termetű,  
kissé előrehajlott vállu férfi volt, csaknem  
rongyokba burkolódzva, de még e rongyok  
is, mintha eleganciát árultak volna el; úgy  
tetszett, mintha egy árubába öltözött ur  
állana előttem, ki valami furcsa tervnek  
akar így szolgálni. Maga az arc is, mely  
egész méltóságos színezetű volt: csaknem  
arisztokratikus fővel egyesült: erre lát-  
szott mutatni. Magas homloka, nagy szemei,  
papos szakállá, mely keblére borult s fehér  
volt, mint a lilium: egészen feltűnővé tet-  
ték előttem.

Egyenesen XIV. Lajos király kora-  
beli udvari férfit gondoltam magam előtt  
állani.

— Ma igen szép időnk van mormogá  
a koldus, mikor tovább akartam menni.  
Akár azt is gondolhatná az ember,  
hogy a menyei atya mosolyogva néz most  
a földre... Viszontlátásra uram! Köszö-  
nöm az alamissnát kutyám s a magam ne-  
vében.

Ki volt ez a különös ember? Honnan  
való ez a koldus, a ki olyan elegánsan be-  
szélt?... Senki sem tudott róla semmit,  
csupán azt, hogy vagy 50 esztendővel ez-  
előtt jött ide a feleségével, leányával s  
hogy ezek csakhamar mindketten eltűntek,  
maga a férfi maradván a városban. Minden  
gunyolódás nélkül, egyszerűen csak Kakukk  
apónak neveztek. Hogy miért? Senki sem  
tudott felvilágosítást adni erről. Bármennyi-  
nyire óhajtottam is róla valami közelebbit  
megtudni, nem sikerült. Csupán annyit tud-  
tam meg, hogy a templom mellett s a  
tanácsbás szomszédjában lakik egy pince-  
lakásban, honnan télen s nyáron elő-elő jő,  
hogy az utcán alamissnát gyűjtson magá-  
nak. Már le is mondtam a reményről, hogy  
kiudok fölöle valamit, a mikor a véletlen  
ujabb reményekre nyújtott kilátást. Úgy  
deltájban volt. Egy barátommal sétálgattam,  
a kit ebédre hívtam magamhoz. Arrafelé  
jártunk éppen, a hol az öreg koldust szok-  
tam látni. Egyszer csak elhallgat barátom,  
gyors léptekkel az utca másik oldalára siet  
s a görnyedt termetű, titokzatos öreg kol-  
dust megöleli, ki kutyájával ott telepedett  
le egy fa árnyékában.

— No: hát igazán maga az Jób?

— En bizony Jézus!

S e saóváltás után átölelik, megcsókol-  
ják egymást, azután a következő párbessé-  
det folytatják:

— Öregem ugy-e beteg volt? A Mont-  
martren már régen nem láttam!

mérsékletet ajánlanánk most a nemzeti párt nagynevű vezérének, ki néhány hó előtt még különben is mérsékelt ellenzéknek nevezte a pártját. Azóta — elkeresztelték azt is.

„Ez alkalommal én Ciceron tul fogok tenni“, „vágyódom a miniszteri tárcza után“... Az eperjesi beszéd két pontja kétségtelenül erős ambícióval tanuskodik; a sárosi temperamentum hatása nyilatkozott meg benne egy másik, igen lobbanékony temperamentumra. Eppen azért hisszük, hogy ezek a tréfás részletek szintén kellő méltánylásban részesültek Eperjesen.

Az utolsó közös miniszteri értekezletek a delegációk elé terjesztendő költségvetés tárgyában — a mint a „P. C.“ jelenti — valószínűleg f. hó 18-án lesznek. Nézeteltérések ugyan nem forognak fenn, de a szokásos végleges megismerkedés ezúttal mégsem történt meg s az említett napon lesz utánpótlandó.

**Miniszterek Bécsben.** Lukács kereskedelmi miniszter a legközelebbi időben Bécsbe utazik, hogy ott személyesen érintkezék Baquehom kereskedelmi miniszterrel s ennek főmunkatársaival. — Wekerle pénzügyminisztert e hó második felének elejére várják Bécsbe s azt hiszik, hogy elfogja intézni a Rothschild-csoporttal és az osztrák-magyar bankkal még függőben levő, a valuta-rendezéssel kapcsolatos pontokat.

**Uj államtitkár.** Kereskedelmi államtitkár, a mint a „P. L.“ megbízható forrásból értesül, Reissig Ede békésvármegyei főispánt nevezik ki.

**Szerbia.** Bécsből írják: Belgrádból néhány nap óta igen nyugtalanító hírek érkeznek ide. A radikálisok semmiképp sem nyugszanak meg a Ristic által számukra készített sorsban és ha a regenség az álló hadsereg megbízhatóságára és feltétlen en-

gedelmességére támaszkodik: a bukott párt a miliczeke hivatkozik, akik majdnem kivétel nélkül a radikális érzelmű néppel tartanak és fegyvereik otthon vannak. Pasic ur nagy bizalommal hirdeti, hogy a liberális kormány a legerősebb nyomás alkalmazása mellett sem lesz képes többséget szerezni a skuptina-választásoknál. A skuptinát pedig, mondja ő, okvetlen egybe kell hívni, már a kereskedelmi szerződések végett is, azután a harmadik regensi állás betöltése végett, végre és főképen azért, mert az új alkotmány egyáltalán nem engedi meg félévnel hosszabb mellőzést a népképviselőnek. Ha a kormány elmulasztaná a skuptina egybehívását, akkor az eddigi skuptinások önhatalmulag összeülnek s felelősségre vonják a minisztereket. Ha már ezek nyugtalanítók, még sokkalta aggasztóbb az, ami mint a radikálisok ultima ratioja hallatszik, hogy t. i. el vannak tökéltve magát a regensséget törvényen kívül állónak, az alkotmány megsértésében vétkesnek nyilatkoztatni ki s mint „nemzetgyűlölő“ más regensséget felállítani. Attól félnek, még oda nőhet a dolog, hogy Ristic „a király nevében“ a külhatalmak, nevezetesen Ausztria-Magyarország és Oroszország intervencióját fogja kérni. Képeselhető, mi következnek e lépésre s mily zavarokat okozna az különösen monarchiánknak.

Szükegtelen kőön hangsúlyozni, hogy külügyi hivatalunk a legszigorubb korrektség álláspontján marad, amelyet minden Balkán állammal szemben eddig is a legnagyobb lelkiismeretességgel elfoglalt s hogy minden rendelkezésére álló diplomatikai eszközt fel fog használni, hogy a belgrádi mérvadó köröket minden vezetés elhamarkodástól visszatartsa. (Lásd mai távirati rovatunkat. Szerk.)

## HIREK.

**Személyi hírek.** Gyertyánffy János állapotában, mint értesülünk, örvendetes javulás állott be, s orvosai erősen biznak felgyógyulásában. — Há m Ignác kir. főmérnök négy heti szabadságot kapott. — Kovács Izsó dr. a hadgyakorlatokról visszatérve, orvosi praxisát a mai naptól kezdve ismét felvette.

**A felső-torontáli ármentesítő társulat** elnöke, Rónay Jenő főispán, egyetértésben

az igazgatóval és mérnökkel, kidolgozták a társulat alapszabályait, a szabályzatot, mely a személyzet és a küldöttségi tagok illetményeiről szól, a nyugdíj-szabályzatot, a közgyűlés és választmányi ülés tanácskozássainak rendjét, és a szolgálati szabályzatot. Ezen tervezetek, melyek a napokban fognak a társulati tagoknak szétküldetve, valószínűleg a jövő hó 11. és 12-én tartandó közgyűlésen fognak elfogadtatni.

**A katonaság köréből.** Honvédeink nem mint eredetileg tervezve vott e hó 17-én, hanem holnap, pénteken délután 4 órákor érkeznek ide Nagybecskerekre. — A mai reggeli vonattal érkezett meg a Temesvárról Péterváradra áthelyezett házi-ezred 3. és 4. zászlóalja. A legénységet ma leszerelik és szabadságot adják.

**A szervezkedő szintársulat.** Deréki Antal, a nagybecskereki színház igazgatója erősen munkálkodik azon, hogy az őszi szezonra oly társulatot szervezzen, mely Nagybecskerek közönsége magas igényeinek minden tekintetben megfelel. Ujabban, mint bennünket táviratilag értesít, a következő tagokkal egyezkedik: operette primadonnának Szentesy Vilmát, a ki egyike a vidék legjobb énekesnőinek, drámai hősnőnek Bera Paulát, drámai szendének Váradi Rózsikát, operett baritonistának Asztalos Sándort, komikusnak Sz. Németh Jánost és Agotait. A koloratur énekesnői szerepkörre szerződött van Tajthi Etel, a szubrett szerepkörre pedig Kovács Ilka. A társulat az előadások sorozatát október hó 1-én, valószínűleg a „Hoffmann meséivel“ kezdi meg.

**Zsurnalisztika.** Az eddig hetenkint kétszer megjelenő „Kecskemét és Vidéke“ cz. társadalmi s közművelődési hetilap f. évi október 1-sőtől kezdve megnagyobbított alakban, hetenkint háromszor „Postmezei Hírlap“ czímen jelenik meg s képviselni fogja egész Pestmezei társadalmi és közművelődési érdekeit.

**Uj regényünk.** Tegnap számunkban ért véget Törös Tivadár regénye „Egy csunya aszony története.“ Mai számunk-

— Lábam miatt nem is megyek többet oda, mert nem bírok járni, meg nem is látok jól és bizony szemeim is fölmondták már a szolgálatot... Hát te öcsém még mindig jársz erre?

— Olykor erre visz utam! Itt lakik öregem?

— Itt a hol eddig éltem, mióta bajusom ütököt s itt is végeztem be az életet, mig utolsó hajszálaimat is elvesztem.

— Ha tudtam volna, hol lakik, már föl kerestem volna.

— Igazán gondoltam, édes öcsém, hogy te nem tartasz azokhoz, kik szégyellik, ha rossz ruhába öltözött barátai vannak.

— Ha valamikor szüksége van rám, csak szóljon, mindig kész vagyok rajta segíteni!

— Igazat mondasz-e?

— Igazat, mint a hogy igaz, hogy ma péntek van!

— Ha így áll a dolog, nem fárasztalak holnap, hanem most mondom el, a mit akarok veled közölni. Figyelj rám!

Illedelemből kissé távolabb álltam tőled s nem hallhattam, mit beszélt az öreg. Jó darabig beszéltek együtt, ezután barátom visszatért hozzám s így szólt:

— Ugy-e csodálkozol, hogy ilyen ismeretségem is van? Bocssás meg, hogy nem ismerttettem meg veled egészen az élettörténetemet. A szegénységről ugy-e nem sokat tudsz, melyben éltem? ... Pedig szegény is voltam! ... Ezzel a szerencsétlen öreg emberrel három évvel ezelőtt találkoztam először egyik híres művésznő műtermében, a hol az öreg is, én is modellül szolgáltunk, — a mit ma is megteszek, hiszen

élnünk kell, tollal pedig vajmi keveset hozok a konyhára. Mint mondtam, az öreg is modell volt; még pedig ő Jóbhoz, én Jézushoz szolgáltam mintaul. Így is hívtuk egymást! De nem ez a fő, hanem az, a miről szélt velem. Az öreg ugyanis ugy gondolkodik, hogy te neked bizonyára módodban áll rajta segíteni egy nagyon fontos dologban s kér általam, hogy engedj meg, hogy valamikor, a mikor nem lesz terhedre, elmehessen hozzád s pár szót szóljon veled! ...

Szegény öreg! ... Csak mondd meg neki, hogy mindig kész vagyok vele beszélni, ha tetszik mindjárt holnap is eljöhet hozzám, délután fél négykor.

Másnap kutyája kíséretében pont fél négykor nálam volt az öreg. Kezet nyújtottam neki s ő forrón megszorította. Előzékenységem és sziveségem jól esett neki.

Egészen meg volt hatva, töredeve, összefüggés nélkül kezdett beszélni egy darabig, ugy hogy hajlandó voltam örülnök tartani.

Nagyságos uram! alázatosan kérem, hogy ... (kezdé az öreg a beszédet)... De pardon! Előbb egy kis fölvilágosítást kell adnom! Bár olyan családból származom, melynek tagjai közül az ország legnagyobb alakjainak nem csekély száma került ki, kénytelen voltam mégis évekkkel ezelőtt a legalacsonyabb foglalkozást üzni ... voltam ács-segéd, de a tetőről leesett egy gerenda s kiütötte egyik szememet, vállamat előre görbitette; voltam targonczás, gyufaárus; voltam modell — most koldugatok, de bizony keveset kapok. De mégis jobb így élni, mint kórházban meghalni.

A haláltól, mely mindentől megszabadít, nem félek; sőt várom őt, csak hogy ott legyen meg, a hol élek, a hol lakom: konyhómban. Azért arra kérem nagyságodat, hogy írjon egy valakinek a nevemben!

Elhallgatott az öreg.

— Bárkinek akarja, irok!

— Attól a valakitől csak annyit kérek, a mennyi elég volna, hogy ne kelljen kórházba mennem, 100 frank havonként, vagy ötven is elég volna, sőt végső esetben 25 el is meglegedném. On volt uram barátságos irántam annyi sok ezer ember közül, önhöz fordultam kéresemmel, hogy írjon nekí, írjon annak a híres énekesnőnek, akit az egész világ dicsóit, akit ön is jól ismer.

— Hát ki az?

— Rylda!

— Rylda? Schwikoff herczeg, az orosz czár adjutánsának a felesége?

— Igen uram! Az a herczegnő, ki nyáron Monacóban, Spaaban, Rómában, téiben Pétervárott él: unokahugom.

— Unokahuga?

— Az! — szólt az öreg, miközben görnyedt termete mintegy sugáralakúvá lett s így folytatta tovább:

— Ne gondolja azonban, hogy az az orosz herczeg messzianciót kötött! ... A művészvilág ama csillaga az én megboldogult bátyám leánya, ki Lynx herczeg, Gastel de Montés ura volt s én is, az ön legalázatosabb szolgája, ki arra kérem, hogy írjon a művésznőnek: királyi sarj vagyok!

ban „Éjjeli történet“ című novel-láknak közlését kezdjük meg, azután következik Zola Emil nagy port felvert regényének, a „La bête humaine“ nek átdolgozása. Ez átdolgozás mindenben szem előtt tartandja társadalmunk felfogásait. „Az emberi fenevad“ lesz e közleményünk címe s kedves olvasóink valóban érdekesítő olvasmányt nyerne-  
— Megjegyezzük, hogy az „Egy csunya asszony története“ című regényközlé-  
ményünk tegnapi, utolsó folytatásába a hi-  
bás tördelés folytán értelemzavaró tévedés  
csusszott be. Az ötödik oldal első hasábjá-  
nak 33-ik sora után ugyanis ugyanczen  
hasáb 56-ik sora („— Az, az!...“ kezdet-  
tel) olvasandó, egészen a 76-ik sorig, mely  
után következik csak a hasáb 34-ik sora s  
folytatása („— Hármat?“ stb. kezdettel.)

— Tanítói gyűlés. A „törökkanizsai tan-  
főkegylet“ őszi gyűlése október hó 6-án  
Csókán fog megtartatni, melyre a fő-  
kegylet tagjai és tanügy iránt érdeklődők  
tisztetéssel meghívottnak. A gyűlés tárgy-  
sorozata: 1. A gyűlés megnyitása. 2. Tudó-  
sító választás. 3. Jegyzőkönyv-hitelesítők  
kinevezése. 4. Elnöki jelentés. 5. Pénztári  
jelentés. 6. Felolvasások és előadások. Eddig  
érkezett bejelentések: a) „A tananyag kellő  
felosztása“. Ökrös Józseftől. b) „A tömeges  
tanításról.“ Herresbacher Józseftől. „A ke-  
délyhangulat befolyása a tanítás sikerére.“  
Gräbeldinger Pétertől. 7. Indítványok. Padé,  
1892. szeptember 15-én. Hazafiúi üdvözléssel  
Herresbacher József s. k. főok. egyt. főnök.  
Gräbeldinger P. s. k., f. egyt. jegyző.

— Kossuth ünnepélyek a szomszédban.  
A szomszéd Nagy-Kikindán az ottani  
dalárda e hó 18-án, Kossuth 90-ik születés-  
napjának előestéjén táncszal egybekötött  
dalestélyt rendez, a melyre a meghívókat  
már szét is küldték. — Nagy-Szent-  
Miklóson az ottani ifjuság rendez szintén  
e hó 18-án, Kossuth tiszteletére táncszal  
egybekötött társas estélyt. Az estély a  
„Fekete sas“ vendéglő helyiségeiben fog  
lefolyni, s az eddig mutatkozó érdeklődésből  
következtetve, a siker nem marad el.

— Elégedetlenkedő hívek. A nagy-  
kikindai róm. kath. hívek egy része  
elégedetlenkedik. Ezt bizonyítja az a 150  
aláírással ellátott memorandum, a melyet az  
elégedetlenek egy küldöttsége e hó 10-én  
adott át Dessewffy megyés püspöknek.  
Különös a dologban az, hogy az elégedet-  
lenkedő katolikusok szónoka gyanánt a  
püspök előtt egy kálvinista ügyvéd szere-  
pelt. A küldöttség eljárásának eredményét  
illetőleg arról értesülünk, hogy a memoran-  
dumban felsorolt panaszok megvizsgálása  
cseljából a püspök Várady dr. püspöki  
titkárt küldött ki.

— Öngyilkosság. Uj-Pécsett tegnap-  
előtt egy pénzügyi főfelügyelő szolgálati  
fegyverével agyonlőtte magát. Tettének  
okául azt emlegetik, hogy kártyán elveszi-  
tett 12 frt reá bizott kincstári pénzt, mely  
összeget hamarjában nem volt képes pótolni.  
A nagybecskereki pénzügyigazgató-  
ságnak kiküldöttje tegnap künn járt Uj-  
Pécsett, hogy a tényállásról jegyzőkönyvet  
vegyen föl. Azt mondják, hogy az öngyilkos  
tekintélyes tőgyösi családból származik.  
Közlebbi részletek hiányoznak.

— Városi képviselők választása Nagy-  
Kikindán. Nagy-Kikinda rendezett  
tanácsu város képviselőtestületének választá-  
sa Torontálmege alispánjának rendelke-  
zése szerint e hó 22-én, csütörtökön dél-  
előtt 9 órától délután 4 óráig fog az összes  
7 választó körületben megejteni. A válass-  
tást, mint elnök — Trifunács Mladen, t.  
főügyész fogja vezetni, a kit e végből To-  
rontálmege törvényhatósági bizottsága már  
a tavasszi közgyűlésből küldött ki.

— Temesvár városának kegyuri joga.  
Nem régen ugyancsak ellenkezésbe jöttek  
Temesvárott a különböző felekezetek, mikor

a józsefvárosi plébános úgy kapott több-  
séget, hogy protestánsok, gör.-keletiek és  
zsidók szavaztak. Hasonló viszályokat el-  
kerülendő, tegnapi értekezletet hívott  
egybe Telbiss polgármester, melyben  
kifejeste azt a nézetét, hogy a polgárság  
békés együttélésének érdekében kívánatos  
volna, módot találni arra nézve, hogy a  
római katolikus lelkészek választásában  
a nem római katolikusok több részt ne  
vennének. A többség kijelentette, hogy  
éppen mint a más vallásnak nem engednek  
beleszólást saját lelkészeik választásába,  
ugy a római katolikusokat is megilleti a  
jog, hogy lelkészeiket saját maguk válasz-  
szák. Az értekezlet erre az álláspontra  
helyezkedett és a polgármester indítványára  
elhatározta, hogy a legközelebbi városi  
közgyűlésen ily értelmű javaslat nyuj-  
tandó be.

## Táviratok.

### Szerbia forrongása és okku- pálása.

Budapest, szept. 15. (A „Toron-  
tál“ eredeti távirata.) A fővárosban  
azon hir terjedt el, hogy Szerbia  
csödbe jutott; Belgrádban ki-  
ütött a forradalom; hogy Ma-  
gyarország több ezredet tart  
készenlétben Szerbia okkupála-  
sára. Hir szerint a szerb belügy-  
miniszteriumban több helyről  
véres zendülésekről érkezett hir  
s hogy a nép fegyverekkel van  
ellátva. Sándor király és Risztics  
állítólag félbeszakították körut-  
jaikat és visszatértek Belgrádba.  
Belgrádot a katonaság kordonnal  
zárta körül, a Zimonnal való  
közlekedést, a postai és távirdai  
forgalmat a külfölddel beszünt-  
tették. (E táviratunk d. u. 2 óra 58  
perczkor adatott föl; lapunk zártáig  
ujabb részletek nem érkeztek. Szerk.)

### Ő Felsege Pécssett.

Budapest, szeptember 15. (A „To-  
tál“ eredeti távirata.) Pécsről sür-  
gönyzik: Pécssett folynak a mozgalmas  
napok, egymást érik a legérdekesebb  
momentumok. Gróf Szapáry Gyula  
miniszterelnök tegnap látogatásokat  
tett. Este 7 óraker udvari ebéd  
tartatott. Ő Felsege bucsuzásához a  
várost kivilágították. Az utcák és terek  
fényárban usznak. Az indóházba Ő  
Felsege gróf Szapáry miniszterelnök  
társaságában érkezett. Itt Hauer  
polgármester e szavakkal bucsuzott el  
Ő Felsegétől:

— Isten hozza mielőbb Felsegedet!

Mire a király így válaszolt:

— Az könnyen meglehet!

Ő Felsege többeket kitüntetett meg-  
szólításával, azután a különvonat  
udvari kocsiába szállt, mely a nép  
éljenriadala közben robogott ki.

### A Kossuth-ünnepély és a főváros

Budapest, szept. 15. (A „Torontál“  
eredeti távirata.) A főváros mai közgyűlé-  
sén Kullmann főjegyző felolvasta dr.  
Preyer Hugó ismeretes indítványát.

Sürgös beadvány,

Budapest fő- és székváros törvényhatósági  
bizottságának 1892. évi szeptember hó 14-én  
tartandó közgyűléséhez.

E hó 19-én üli meg a nemzet Kossuth  
Lajos születése napjának 90. évfordulóját.

Megünnepelni készül e napot az egész  
ország, az egész nemzet, mely agg hazánk-  
fiában tiszteli Magyarországot ujjalkotóját,  
az alkotmányos szabadság megteremtőjét s  
a legnemesebb hazaszeretetnek lánglelkű  
apostolát.

Magyarországot Kossuth Lajos tette nem-  
zetté, Budapestet ő tette fővárossá.

Ha Budapest nem is volna az ország  
központja, mely kétszeresen kell, hogy  
érezze a nemzet minden hazafias szívveré-  
sét, ha a főváros nem is volna hivatva arra,  
hogy előljárjon a hazafiság és nagy nemzeti  
hagyományainak és eszményeink apolásá-  
ban, — mi elől soha ki nem térhet — ugy  
a haza és kegyelet elutasíthatlanul emlé-  
keztetnek arra a férfura:

ki a népképviselői rendszert a szab. kir.  
városokra is kiterjesztette,

ki Pest városának első népkép-  
viselője volt,

ki Budapestet tette az országgyűlés szék-  
helyévé és a kit e város népessége hazánk  
nehéz napjaiban oly forrón szeretett és  
imádott.

S ezekben az érzéseiben fővárosunk la-  
kossága és e törvényhatóság közönsége bi-  
zonyára el nem satnyult, mert, a mely  
nemzet megtagadja nagyjaitól a hála és  
kegyelet érzelmét, az vagy nem bir érzék-  
kel multja iránt, vagy nem táplál reményt  
jövője iránt.

A kit a gondviselés ilyen késői korról  
tüntetett ki s azok közé a kevesek közé  
emelt, kik megíjult hazánk fejlődését, az  
általuk megvetett alapon az ujjkor egy fél-  
századán át mai napig is láthatják, Kossuth  
Lajos születése napjának kilenczvenedik év-  
fordulójáról a főváros közönsége is meg fog  
emlékezni.

Tisztelettel indítványozom tehát:

válassza meg a t. közgyűlés  
Kossuth Lajost Budapest főváros  
diszpolgárának, intézzzen hozzá  
üdvözlő iratot;

keresse meg a fővárosi közmunkatanácsot  
azzal az ajánlattal, hogy a hatvan-  
ötöze Kossuth nevéreől neveztes-  
sék el.

Budapest, 1892. szept. 13.

Beadja:

Dr. Preyer Hugó,  
föv. biz. tag.

As indítvány valamennyi pontjánál per-  
czekig tartó taps és éljenzés keletkezett,  
melyet a karzat is viszonzott, mire elnök a  
karzatot kiürítéssel fenyegette.

Elnök felteszi a kérdést, hogy a be-  
adott kérvényt egyáltalán kívánja-e tár-  
gyalni a közgyűlés? (Igen! Nem!)

Közbekiáltás: Nincs ellene senki!

Helpy Ignác kifogást emel ez eljárás  
ellen. Az indítvány elő lett terjesztve, azt  
tárgyalás alá kell venni.

Elnök Ráth Károly főpolgármester ki-  
jeleníti, hogy ő régen főpolgármester már,  
a szabályokat jól ismeri s felszólítja, a kik  
az indítványt tárgyalás alá kívánják venni,  
hogy álljanak fel.

A közgyűlés erre 100 szava-  
zattal 68 ellenében elhatározta,  
hogy az indítványt tárgyalás  
alá veszi.

Ezután Preyer Hugó indítványát szóval  
is indokolja s újból kéri, hogy fogadják  
el az indítványt. (Hosszantartó éljenzés.)

Mérő János elismeri Kossuth érdemeit,  
de minthogy Kossuth még mindig a 49-iki  
alapon áll, a ki a mai közbizonyokat  
nem akarja elismerni, azért ellenai az indit-  
ványokat.

Helpy Ignác: Szégyen volna a főváros  
évkönyveiben, ha az indítványok el nem  
fogadtatnának.

Ugyanily értelemben nyilatkozik Róssa-  
völgyi Manó (kormánypárti).

Ráth Károly főpolgármester nem tartaná  
szégyenfolttnak, ha nem válasszák diszpol-  
gárnak. Ő is jó hazafi, de elegendőnek  
tartja, ha egyszerűen üdvözlök Kossuthot.  
(Zajos eilenmondás.)

Kaas Ivor báró szerint igen jól lehet  
összeegyeztetni minden politikai elvet a  
Kossuth iránti tisztelettel. Ő Deák hive volt

10 év előtt, most se vallja Kossuth elveit, de azért hazafias szívvél óhajtja, hogy Preyer minden indítványa elfogadtassék. (Zajos tetszés.)

Erre következett a szavazás. Elnök felhívja azokat, a kik az indítványt elakarják fogadni, hogy álljanak fel. Erre az óriási többség feláll, mire elnök kimondja a határozatot, a közgyűlés Preyer indítványát elfogadta. Perczekig tartó taps és éljenzés tört ki, mely átragadt ismét a karzatra. Az egész közgyűlési terem tapsolt. Elnök másodszor, sőt harmadszor is rendre utasítja a karzatot, mely abcugolásban tört ki. Utóvégre fölfüggesztette az ülést. Szünet után egyéb ügyek kerültek szőnyegre.

#### Tüntetés a „Nemzet” előtt.

Budapest, szept. 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az egyetemi ifjuság egy része tegnap este zugva a „Abzug” kiállításokkal vonult a „Nemzet” szerkesztősége elé, hogy a nevezett lap által a Kossuth-kultusz tárgyában írott cikkek miatt tüntessenek. A rendőrség már várta a csakhamar szét is oszlatta a tüntetőket. Az ifjak ezután a tudomány-egyetem elé vonultak s ott eloszlottak.

#### A tudományos egyetem megnyitása.

Budapest, szept. 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma ment végbe a tudományos egyetem ünnepléses megnyitása. A veni sancte elénekzése után báró Eötvös Loránd dr., a lelépő rector, 600 forintot adott át az új rector, Breznay Béla dr.-nak, szegény egyetemi polgárok segélyezésére.

#### A kolera.

Budapest, szeptember 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hamburgból jelentik: Tegnap 344 megbetegedést és 148 halálesetet jelentettek be. A senatus mai ülésében sürgős indítványt terjeszt be államsegély engedélyezése iránt az inségesek részére. Egy millió márkát fognak megszavazni.

Budapest, szept. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Stettinből jelzik: Ismét két ázsiai koleraeset fordult elő.

Budapest, szept. 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) New-Yorkból jelentik, hogy ott ázsiai kolera esetei jelentkeztek.

#### Beszélgetés Rothschilddal.

Budapest, szeptember 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Jules Hurel, a „Figaró” ösmeretes munkatársa, ma folkereste Rothschild Alfonz bárót s beszélgetést folytatott vele a szociális kérdés tárgyában. A báró kijelentette, hogy az ő felfogása szerint vannak gazdag és kevésbé gazdag emberek, a viszony azonban változást szenved. Egyetért azzal a nézetrel, hogy kinek-kinek saját tehetsége és munkabírása szerint kellene vagyonnal rendelkeznie. Hogy az elégedetlen munkások strike-olnak, azt Rothschild törvényes eszköznek véli. Az antisemitizmus tőke elleni harcnak ostoba és áldatlan valami s csakis gyűlölködő szellemből eredhet. A tőke elleni harc elvégre is az egész birtokos osztály megsemmisülésére vezet. Rothschild nem a munkások mozgalmaiban lát igazi veszélyt, aggályosnak

tartan azonban, ha a kormány is beleavatkoznék a mozgalomba. A törvény, mint a Boavisse-Lapierre-féle volna, tíz év alatt lehetetlenné tenné minden ipart és kereskedést. Ez azonban még messze van, a valódi veszély mégis erről az oldalról fenyeget.

#### Egy uralkodó herceg balesete.

Budapest, szeptember 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mint a Wels melletti Kirchbergből jelentik, az őszi vadászdényre Steyerlingbe utazó Schaumburg-Lippe Herman herceget súlyos baleset érte. Lovon tette meg utjának utolsó részét a hercegi vadászkastélyig, a mikor a herceg a lóval együtt lerogyott s szombtörést szenvedvén, eszméletét veszítette. Növeli a herceg baját, hogy az agyban is vérömlést konstatálnak. A herceg visszanyerte eszméletét. Állapota azonban aggasztó. A nagybeteg kórágyához siettek már a szülők is.

#### Határozó ítélet.

Budapest, szeptember 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Gráczból jelentik: Itt tegnap halálra ítélték Pax Aurel 52 éves napszámost, a kinek lelkét kettős rablógyilkosság, négyszeres gyilkossági kísérlet és gyújtogatás bűnei terhelik. A halálítélet végrehajtása ma reggelre tüntetett ki. Pax egy ízben már 18 évet ült rablás miatt.

#### Az olasz bor.

Budapest, szeptember 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik: Az olasz kormány azon kívánságot fogja a magyar és osztrák kormányok elé terjeszteni, hogy a ciszternákba öntött boroknak szabad kikötőkben a hajókon való átöntése engedélyesék meg. Kívánni fogja továbbá, hogy a töltött borok mérsékelt vámmal illettessenek.

### Közgazdaság.

#### A budapesti gabnatözsderől.

Budapest, szept. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.)

Határidő üzlet:

Buza tavaszra 7.82—84.

Buza ősze 7.43—45

Tengeri okt. 4.92—94.

Tengeri máj.—jun 5.26—28.

Zab ősze 5.40—42.

Zab tavaszra 5.70—72.

Kárp. repeze 11.25—30.

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1892. szeptember 14. Hizott sertés árak: I. Magyar elsőrendű: Öreg nehéz (páronként 400 klg. sulyban) — krig. Öreg közép (páronként 300—400 klg. sulyban) — krig. Fialat nehéz (páronként 320 klg. sulyban) 46—46.5 krig. Fialat közép (pkint 251—300 klg. sulyban) 46—47 krig. Fialat könnyű (páronként 250 klg. sulyban) 45—50 krig. II. Magyar szedett: Nehéz (pkint 280 klg. sulyban) 43—44 krig. Közép (páronként 220—280 klg. sulyban) 45.5—46.5 krig. Könnyű (páronként 220 klg. sulyban) 48—49.50 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kgr. sulyban) 44.5—45.5 krig. Közép (pkint 220—260 kgr.

sulyban) 45—46 krig. Könnyű (pkint 220 klg. sulyban) 46—47 krig. Sertéslelészám 1892. szept. hó 12-én volt készlet 134050 drb. 1892. szeptember 13-án felhajtott 3126 darab. — 1892. szept. 13-án elszállított 1262 darab. 1892. szeptember 14-én maradt készletben 135919 drb. — A hizottsertés üzlet-irányzata: A forgalom nagy.

### REGÉNY-CSARNOK.

#### Éjjeli történet.

Elbeszélés.

— Irta: Minus. —

Szép, nyári estéken (beszéli e sorok írójának egy barátja) örömet bolygok a főváros utcáin. Egeszen más kép tárul fel előttem szünetlen változatok pompájában s dús gazdagságában, a melynek költészete vonzóbb, mint a nappali khaoszé. Mohón szívom magamba, a mit az éj beszél s meg történik rajtam, hogy a mikor a stereotyp esteli harangszó megszólal, (kavár ez a fővárosiaknak!) visszanyerem falusi hangulataimat s egészen szentimentálisá válva, szeretnék valami nagyot, szépet és egyuttal érzékenyet látni, hallani, átélni, a miben magamnak is jutna valami regényes szerep!

Mint szolid családapának s rendes adófizető polgárnak — mert az adómat fizetésnapján rendszeresen levonják, a mi aztán fix und fertig válasszótá minősít — öreg éjjel elvégre haza kell bandukolnom. A városház tájéka lakván a Dunapart mentében vonulok hazafelé s a mellett, hogy minden idegennel csodálom a látvány világvárosias pompáját, mégis csak elgondolom magamban, hogy milyen regényes dolog lenne, ha amott, az acaorgó rendőr bácsi tulajdonképen egy boldogtalan menyasszony volna... neki rohanna a haboknak... én villángyorsan utána s elépném a lépcsőkön... (Mert — notabéne — uszni nem tudok s tovább ő nagyságát a legjobb akarattal sem követhetném.) Akkor azán a lelkére beszélnék... én megvizsgálnám, kocsit hozatnék, haza küldeném. A feleségemnek aligha szólnék valamit a kalandról. Azért mert... (Ez is etcetera)

Hisba — nekem nem jut megmenteni való emberi lény.

De ne igen lesegessünk vizbefultakat, kik magunk is halak vagyunk a szár zon. — Mentem, mendegéltem. Szegény vasutashoz illően három szobás, földszinti kis lakunk felé, a mely — a mint már mondtam — ott áll „a nagy Duna mentében”, a városház tájéka. „Oh mi drága e lakocskánk”, mert bizony holnap is lakbért kell már fizetni. Egyetlen büszkesége a lakásomnak az, hogy nagyban munkodik a főváros emelkedése mellett, amennyiben ablakaim előtt (mondom, hogy földszinten lakunk) annyira emelkedett a talaj, hogy az utcakövezettel az ablakom párkánya éppen egy vonalba esik. A feleségem nem igen szereti, ha az ablaknál tartózkodom, mert az arra sétálgató hölgyek nem volna képesek előttem megőrizni legfeljebb titkaikat. Az utánuk kullogó ölebek pedig e mély helyzetnek annyira a makulatán állanak, hogy szerény lakásom iránti megvetésüket a legkülönbözőbb módon képesek kifejezni.

Belépek dolgozó szobámba. Abból nyílik a szalon; ezt (daczára a benne levő vendégágyának — a zóna rendszer behozatala óta erre is szükségünk van —) ily nagy-

ravágyó névvel láttuk el; azután következ-  
zik a hálósoba, a melyben az én kis fele-  
ségem még Morfeus karjaiban szendereg.

Lámpát nem gyújtok; közel ablakomhoz  
gázlámpa markirozza a világitást. Hango-  
kat hallok s mivel, rakpart nem léteben,  
gyakran keresem ablakomból is, a mit az  
éj betakar, hát oda lépek az ablakhoz;  
szárnyait kitárom s várom a történeteket.

A jelenet nem érdektelen. Követlenül az  
ablakom előtt áll egy sűrűen elfátyolozott  
arcu, szembetűnően gyöngéd termetű s  
elegánsul öltözött nőalak. Sirása, kezeinek  
kétségbeesett tördelése vigasztalan szituá-  
cióra vallanak, a melyet a váratlan epizód  
további lefolyása — még két alak közbe-  
jöttével — csakhamar érthetővé less. A  
gázlámpa alatt áll a rendőr, előtte fiatal  
ember, a kinek magaviseletét meglehetősen  
impraktikusnak vélem. A rendőr nem akar  
egyebet, mint a nőt bekísérni, a fiatal em-  
ber, lehetőleg ügyetlen mentegetődzéssel,  
meg akarja akadályozni.

Egyszer — éppen a Hatvani utcában  
bolyongva éjfél után — tapasztaltam, hogy  
a rendőrökkel mennyire lehet . . . be-  
szélni . . . Részeg uracsok üvöltöztek az  
utcán végig. Egy ablak mögött, hol pis-  
logó mécs égett — súlyos beteg vivódha-  
tott a halállal. Amott a nagy tudós ablaká-  
ban is világosságot látok; az ocsmány  
láрма veri szét mély gondolatait. A részeg  
urakat a rendőr megszólítja. — A megszól-  
ítottak kerekednek felül. Mert hát „hogy  
meri őket megszólítani egy Mihassza And-  
rás?” „Nem tudja maga, hogy mi ügyvéd-  
jelöltek vagyunk?” Végre barátságos ar-  
czulüteseket ígértek a boldogtalannak, a  
ki — lessidva és kicsufolva — jönnek látta  
odább állani.

Igy történt ez szóról-szóra. Most a rend-  
őrnek nem tíz-tizenkét ügyvédjelölttel akadt  
ügye; gyámoltalan asszonnyal és még  
gyámoltalanabb lovagjával hatalmaskodik,  
ennélfogva hősiess hajlamai mind előtérbe  
lépnek.

— Be fogom azt a személyt kísérni!

— Uram (hebegé a lovag) az tisztességes  
uri asszony . . . Gondolja meg, hogy nővel  
áll szemben . . .

Ez lehetett a szegény fiu legerősebb  
érve; vajjon rendelkezett-e Angerer urnak  
„a cs. és kir. közös központi pénztár”  
igazgatójának ösmeretes kék vagy zöld  
alapon nyugvó érveivel? Nem tudjuk, mert  
a szent Hermandad éber szemü tanítványa  
a pusztá szavak sulya alatt nem törött, se  
nem hajlott, sőt még erősebb érvel vágott  
vissza:

— Akkor hát minek sétált az a személy  
magában le-fel, — mikor már tisonkettő  
az óra?

— Nem magában sétált, én ott rejtős-  
tem el a kapu mögött . . .

— Magát is be kell kísérni, mert hát  
miért rejtőzött el előttem és mi a nevük  
mindkettőjüknek?

Ez volt a rend érdemes örének nem ép-  
pen haszontalan ellenvetése. Gondolkodóba  
ejtett engem is. Itt nem mindennapi dolog  
lehet készülőben. Ezt a nőt a véletlen ke-  
verte ily kínos helyzetbe. Kevésbé kényes  
helyzetben a lovag sem késnek a megki-  
vántató felvilágosítással. Magam sem tartan-  
ám rendkívül nagy szerencsétlenségnek,  
ha egy könnyelmű utszéli virágot egy  
éjjelre valami sokkal hüvösebb helyre plán-  
tálnak át. De a mi itt történik, az ennél  
sokkal figyelemreméltóbb, kényesebb, szí-

tuáció. Itt novellát élnek át, mint az  
operette Boccacciója s mivel legyőzhetlen  
regényes hajlamaim csakhamar felülkereked-  
nek a vasuti szolgálatról annyira külön nem  
választható eszélyen, elhatározom, hogy in-  
tervenniok.

Ismétlem, hogy a rendőr s a lovag a gá-  
zlámpa alatt állanak, tölem — kissé rézsut  
— balra, még pedig úgy, hogy a rendőr  
nekem hátat fordít s nem láthat, az ifju  
azonban észre vehet. Egyenesen szemköst  
áll a nő.

Az ifju a rendőr jobb kezét fogja két  
kézzel; miután az ifju szavai kérők, ma-  
gatartásának jellege sem erőszakos, sőt  
inkább kérő, mindketten még csak a köl-  
csönös kapacitáció stádiumában vannak.  
Ugy tessnek, mint a homéri hősök, a kik  
a halálos vágás előtt még hosszú beszédet  
intéznek az ellenfélhez. Egy-két percz múlva  
azonban a rendőrben (ki csak néha néha  
tekintett a nő felé hátra) már felébred a  
hivatalos tekintély öntudata és jobbát ki-  
szabadítva, kardja, legjobb esetben sipja  
után fog nyulni.

Itt a legfőbb ideje, hogy kőbelepjek. Ha  
a lovag (a mint intelligens arczából s rajta  
a legőszintébb kétségbeesésből következte-  
tem) fel tudja fogni, hogy a bajba döntött  
nő jó hírnevéért, nyugalmaért a baj oko-  
zója — ha csakugyan lovagias ember —  
köteles magát feláldozni s elviselni a kö-  
vetkezményeket, habár kisebb-nagyobb  
mérvű elpáholtatásban, vagy különböző idő-  
tartamu börtönben is álljanak.

A nő s az ifju — mintha csak kisszámí-  
tották volna — ebben a szempillantásban  
rám tekintenek. Mögöttem már lámpa ég,  
jól láthatják minden mozdulatomat. Én is  
láthatom őket a gázlámpa alatt. Intek nekik  
s szemeket rám szegik. Egy mozdulattal  
magam felé hívom a nőt, a férfi felé oly  
mozdulatot markirozok öklömmel, mint a  
mikor valakinek egy derekas gyomorbadó-  
fést utalványozunk. Szegény rendőr! Ó volt  
a czimzett fél. Az ifjunak, úgy látszik, volt  
férfias bátorsága; nem volt gyáva, s csak  
eszmét várt valahonnan a maga nagysa-  
básu gyámoltalanságában. Egyszerre meg-  
értett s a mitsem sejtő, s a mint később  
megtudtam, jól bepálinkázott rendőrnek  
kézbesítette, a mi rá bizatott, s mialatt a  
rend éber öre ordítva hanyatt terült, a nő  
gyorsan belebent ablakomon. Félájultan  
rogyott egy székre, én pedig először is az  
ablakokat függönyöztem be. Láthattam,  
hogy nyitott üres bérkocsi robog el az  
ablak előtt. Az ifju (egy verseny-dijas  
kerékpáron ügységével) felpattan a kocsira.  
Bizonyára nem kérdezősködött a bérkocsi-  
tól az arszabály után, mert a kocsi egy  
pillanatnyira sem vesztegelt, hanem rohant  
tovább egy kocsi- verseny sebességével. A  
feltápáskodó rendőr sipolva, káromkodva  
szalad utánuk. Mestelen kard villog a ke-  
zésben . . .

(Folyt. köv.)

**VASUTI MENETREND.**

Érvényes 1892 május 1-től.

Menetrend a Nagykikinda—nbecskereké vasútvonalon

		3512	3514	3502
		v. v.	v. v.	sz. v.
		I.	II.	III.
Nagy-Kikinda—Nagy-Becskek.				
	Budapest ind.	6.30	8.35	2.35
	Temesvár "	9.50	11.20	4.00
Nagy-Kikinda	"	3.05	4.05	7.20
Karlova	"	4.00	4.46	8.04
Beodra	"	4.28	4.57	8.19
Török-Becse—Aracs	"	5.36	5.36	9.02
Kumán	"	6.06	5.56	9.22
Melencze	"	6.40	6.15	9.43
Ellemér	"	7.09	6.34	10.01
Nagy-Becskek	érk.	7.33	6.51	10.18

		3501	3511	3513
		sz. v.	v. v.	v. v.
		I.	II.	III.
Nagy-Becskek—Nagy-Kikinda.				
Nagy-Becskek	ind.	5.50	12.00	7.20
Ellemér	"	6.08	12.21	7.44
Melencze	"	6.30	12.51	8.16
Kumán	"	6.48	1.11	8.37
Török-Becse—Aracs	"	7.11	1.49	9.19
Beodra	"	7.45	2.29	10.04
Karlova	"	7.58	2.42	10.23
Nagy-Kikinda	érk.	8.36	3.30	11.13
Temesvár	"	—	5.20	4.34
Budapest	"	1.20	—	8.15

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain

		3648*	3602	3612
		v. v.	sz. v.	v. v.
		I.	II.	III.
Versecz—Nagy-Becskek.				
	Temesvár ind.	—	—	12.00
Versecz	"	5.58	2.30	—
Versecz-Rét	"	5.57	2.25	—
*Temes-Paulis	"	6.08	2.32	—
Bethlen-Tanya	"	6.11	2.42	—
*Szivattyutelep	"	6.22	2.55	—
*Loudon-Tanya	"	6.29	3.04	—
Nagy-Margita	"	6.37	3.15	—
Zichyfalva	"	6.43	3.25	—
Györgyháza	"	7.01	3.40	—
Szécsénfalva	"	7.16	3.57	—
Ó-Lécz	"	7.24	4.07	—
Kanak	"	7.33	4.19	—
Bóka	"	7.49	4.38	—
Szécsány	érk.	8.00	4.52	—
Párdány l. alul.				
Szécsány	ind.	4.01	8.10	5.07
Szárcsa	"	4.27	8.24	5.24
*Lajosmajor	"	4.41	8.37	5.47
Pusztá-Kenderes	"	4.50	8.43	5.46
Lázár föld	"	5.01	8.51	5.57
Nagy-Becskek-Bégapart	"	5.32	9.15	6.31
Nagy-Becskek	érk.	—	—	6.35

		3601	3611
		sz. v.	v. v.
		1.	2.
Nagy-Becskek—Versecz.			
Nagy-Becskek	ind.	8.15	—
Nagy-Becskek-Bégapart	"	8.22	5.28
Lázár föld	"	8.50	5.58
Pusztá-Kenderes	"	8.56	6.06
*Lajosmajor	"	9.2	6.14
Szárcsa	"	9.16	6.30
Szécsány	érk.	9.29	6.45
Szécsány	ind.	9.44	7.00
Bóka	"	9.57	7.15
Kanak	"	10.14	7.26
Ó-Lécz	"	10.23	7.35
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	"	10.32	7.58
Györgyháza	"	10.42	8.10
Zichyfalva	"	10.54	8.27
Nagy-Margita	"	11.09	8.42
*Loudon-Tanya	"	11.18	8.52
*Szivattyutelep	"	11.26	9.01
Bethlen-Tanya	"	11.39	9.15
*Temes-Paulis	"	11.47	9.25
Versecz-Rét	"	11.55	9.33
Versecz	érk.	11.59	9.37
Temesvár	"	3.16	—

		3702	3712
		v. v.	v. v.
		I.	II.
Szécsány—Párdány.			
Szécsány	ind.	9.34	7.05
Módos	"	9.56	7.31
*Pény	"	10.07	7.44
Párdány	érk.	10.18	7.56

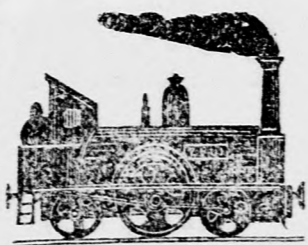
Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óráig  
59 perczig — a perczek számjegyeinek aláhúzása által  
(6.00—5.59) vannak megjelölve.  
A \*-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltéte-  
lesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.  
Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

**Nyiltér.\*)**

**Freund Theophil porosz  
kőszénbányáinak ál-  
landó nagy raktára**

**Wechsler és Darvas cégénél  
Nagybecskereken,**



hol a legkitünőbb porosz szalonkőszén és gask oks kapható hához szállitva  
olcsó áron, zsákokban vagy szabadon.

(421—20.2) **Wechsler és Darvas szállító üzlet.**

\*) Az o rovat alatt közlöttért nem vállal felelősséget a szerk

# H i r d e t é s e k.

4907. kig. szám 1892.

(443—3.1)

## Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye perjamosi járásának Perjamos községében megüresedett segédjegyzői állásra pályázat nyittatik.

Ezen állás javadalmazása évi 500 forint fizetés és 50 frt lakbérilletményből áll.

A választás határnapja Perjamos községhezához f. évi október hó 6-án d. e. 9 órára tüzetik ki.

Felhivátnak pályázni kívánók, hogy az 1883. évi I. tcz. értelmében felszerelt kérvényeiket f. évi október hó 5-ig a perjamosi főszolgabíróhoz annál is inkább adják be, mert a később beérkezők figyelembe vétetni nem fognak.

Perjamos, 1892. évi szeptember hó 7-én.

**Gyertyánffy s. k.,**  
főszolgabíró.

## Árlejtési hirdetmény.

Alólirott község előjárósága részéről ezennel közhirrre tétetik, hogy a községi képviselő-testületnek törvényhatóságilag jóváhagyott 39. közgy. sz. 1891. határozata folytán 3018 frt 58 krra előirányzott község ház átalakítási és kibővítési munkálatok folyó 1892. évi szeptember hó 20-án délelőtt 9 órakor a község ház tanácsstermében tartandó nyilvános árlejtés útján kiadatni fognak.

Kellőleg kiállított 10 százalék bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok az árlejtés megkezdéseig benyújtandók, mivel a később beadott ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak. (436—1.1)

Az építési terv, költségvetés és árlejtési feltételek a kitzűzött határnapig a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Szerbpadé, 1892. évi szeptember hó 10-én.

**Jovanovits,** **Terzin György,**  
jegyző. bíró.

Egy kitűnő  
**Streicher-féle rövid**

## Zongora

paliszander fából, majdnem egészen új, eladó.

Bővebbet **Árpád-utca 23.**

(424—5.4)

10092. p. szám 1892.

(448—1.1)

## Hirdetmény.

Dr. Raffay János ügyvéd a temesvári kir. közjegyzői kamarának 208-1892. közj. kam. sz. határozatával Istvánfi István törökbecsei kir. közjegyző helyetteseként elfogadtatván, a kir. törvényszék mai napon tartott teljes tanácsülésében a közjegyzői helyettesi esküt letette, hivatalos pecsét lenyomatát s névalírást bemutatta.

Nagybecskerek, 1892. évi szeptember hó 3-án.

**Barak Imre,**  
jegyző.

**Dr. Duka,**  
h. jegyző.

1322. szám ex 1892.

(444—3.2)

## Hirdetmény.

Ezennel közhirrre tétetik, hogy a község tulajdonát képező egyik bika e hó 18-án délelőtt 9 órakor a község házánál árverés útján eladatni fog.

Perlasz, 1892. évi szeptember hó 8-án.

**Ivánovits,** jegyző.

**Miskov,** bíró.

## Hirdetmény.

Az első eleméri lecsapoló társulat által egy nagyobb földmunkálat fog létesíteni.

Felkéretnek vállalkozni szándékozók, hogy folyó évi szeptember hó 18-án Eleméren d. e. 9 órakor társulati elnöknel jelentkezzenek.

(441—2.1)

**Dr. Pap Géza,**  
elnök.

## Árverési hirdetmény.

Alólirott község előjárósága részéről ezennel közhirrre tétetik, hogy a községi legelőből kihatott eddig is bolgárok által kerti vetemény alá használt 16 hold szántóföld folyó évi szeptember hó 26-án délelőtt 10 órakor Feketető község házánál három egymásután következő évre árverés útján érbeadatni fog.

Árverelni szándékozó tartozik az árverés megkezdése előtt 50 frt bánatpénzt letenni.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt Feketető község házánál naponta megtekinthetők.

Feketető, 1892. évi szeptember hó 10-én.

**Somjay,**  
h. jegyző.

**Csonity Józsa,**  
bíró.

(438—3.2)

## Korcsma-épület bérbeadás.

Torontálmegyei Bánlak, Offszénitza, Szóka és Dolatz községekben fenálló Méltóságos gróf Karátsonyi Jenő ur tulajdonához tartozó korcsma-épületek 1893. évi január hó 1-től kezdve három egymásután következő évekre való bérbeadás iránt

**folyó évi szeptember hó 26-án délelőtt 10 órakor**

a bánlaki uradalmi irodában írásbeli zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános árverés fog tartatni.

Erről a bérbevenni szándékozók oly felhívással értesítettek, hogy az írásbeli zárt ajánlatokat, a versenytárgyalás megkezdéseig a bánlaki uradalmi irodában nyujtsák be, a hol is a további feltételek megtekinthetők.

Megjegyeztetik, hogy utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

## GRÓF KARÁTSONYI JENŐ

gazdasági irodája Bánlakon.

**Bernhardt Géza,** számtartó.

(446—3.1)

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.